

TB Elimination

Tuberculosis: General Information

What is TB?

Tuberculosis (TB) is a disease caused by germs that are spread from person to person through the air. TB usually affects the lungs, but it can also affect other parts of the body, such as the brain, the kidneys, or the spine. A person with TB can die if they do not get treatment.

What are the Symptoms of TB?

The general symptoms of TB disease include feelings of sickness or weakness, weight loss, fever, and night sweats. The symptoms of TB disease of the lungs also include coughing, chest pain, and the coughing up of blood. Symptoms of TB disease in other parts of the body depend on the area affected.

How is TB Spread?

TB germs are put into the air when a person with TB disease of the lungs or throat coughs, sneezes, speaks, or sings. These germs can stay in the air for several hours, depending on the environment. Persons who breathe in the air containing these TB germs can become infected; this is called latent TB infection.

What is the Difference Between Latent TB Infection and TB Disease?

People with latent TB infection have TB germs in their bodies, but they are not sick because the germs are not active. These people do not have symptoms of TB disease, and they cannot spread the germs to others. However, they may develop TB disease in the future. They are often prescribed treatment to prevent them from developing TB disease.

People with TB disease are sick from TB germs that are active, meaning that they are multiplying and destroying tissue in their body. They usually have

symptoms of TB disease. People with TB disease of the lungs or throat are capable of spreading germs to others. They are prescribed drugs that can treat TB disease.

What Should I Do If I Have Spent Time with Someone with Latent TB Infection?

A person with latent TB infection cannot spread germs to other people. You do not need to be tested if you have spent time with someone with latent TB infection. However, if you have spent time with someone with TB disease or someone with symptoms of TB, you should be tested.

What Should I Do if I Have Been Exposed to Someone with TB Disease?

People with TB disease are most likely to spread the germs to people they spend time with every day, such as family members or coworkers. If you have been around someone who has TB disease, you should go to your doctor or your local health department for tests.

How Do You Get Tested for TB?

There are tests that can be used to help detect TB infection: a skin test or TB blood tests. The Mantoux tuberculin skin test is performed by injecting a small amount of fluid (called tuberculin) into the skin in the lower part of the arm. A person given the tuberculin skin test must return within 48 to 72 hours to have a trained health care worker look for a reaction on the arm. The TB blood tests measures how the patient's immune system reacts to the germs that cause TB.

What Does a Positive Test for TB Infection Mean?

A positive test for TB infection only tells that a person has been infected with TB germs. It does not tell whether or not the person has progressed to TB disease. Other tests, such as a chest x-ray and a sample of sputum, are needed to see whether the person has TB disease.

What is Bacille Calmette–Guèrin (BCG)?

BCG is a vaccine for TB disease. BCG is used in many countries, but it is not generally recommended in the United States. BCG vaccination does not completely prevent people from getting TB. It may also cause a false positive tuberculin skin test. However, persons who have been vaccinated with BCG can be given a tuberculin skin test or TB blood test.

Why is Latent TB Infection Treated?

If you have latent TB infection but not TB disease, your doctor may want you to take a drug to kill the TB germs and prevent you from developing TB disease. The decision about taking treatment for latent infection will be based on your chances of developing TB disease. Some people are more likely than others to develop TB disease once they have TB infection. This includes people with HIV infection, people who were recently exposed to someone with TB disease, and people with certain medical conditions.

How is TB Disease Treated?

TB disease can be treated by taking several drugs for 6 to 12 months. It is very important that people who have TB disease finish the medicine, and take the drugs exactly as prescribed. If they stop taking the drugs too soon, they can become sick again; if they do not take the drugs correctly, the germs that are still alive may become resistant to those drugs. TB that is resistant to drugs is harder and more expensive to treat. In some situations, staff of the local health department meet regularly with patients who have TB to watch them take their medications. This is called directly observed therapy (DOT). DOT helps the patient complete treatment in the least amount of time.

Additional Information

CDC. Questions and Answers About TB
<http://www.cdc.gov/tb/publications/faqs/default.htm>

<http://www.cdc.gov/tb>

Eliminación de la TB

La tuberculosis: Información general

¿Qué es la tuberculosis?

La tuberculosis (TB, por sus siglas en inglés) es una enfermedad causada por microbios que se propagan de una persona a otra a través del aire. La tuberculosis generalmente afecta los pulmones, pero también puede afectar otras partes del cuerpo, como el cerebro, los riñones o la columna vertebral. Una persona enferma de tuberculosis puede morir si no recibe tratamiento.

¿Cuáles son los síntomas de la tuberculosis?

Los síntomas generales de la enfermedad causada por la tuberculosis incluyen malestar o debilidad, pérdida de peso, fiebre y sudores nocturnos. Los síntomas de tuberculosis en los pulmones también incluyen tos, dolor de pecho y tos con sangre. Los síntomas de tuberculosis en otras partes del cuerpo dependen del área afectada por la enfermedad.

¿Cómo se propaga la tuberculosis?

Una persona enferma de tuberculosis en los pulmones o en la garganta puede propagar los microbios de la tuberculosis por el aire si tose, estornuda, habla o canta. Estos microbios pueden permanecer en el aire durante varias horas, según el tipo de ambiente en que se encuentren. Las personas que respiran el aire que contiene los microbios de la tuberculosis pueden infectarse; a esto se le llama infección de tuberculosis latente.

¿Cuál es la diferencia entre la infección de tuberculosis latente y la enfermedad de la tuberculosis?

Las personas con la infección de tuberculosis latente tienen los microbios de la tuberculosis en su cuerpo pero no están enfermas, porque los microbios no están activos. Estas personas no tienen los síntomas de la enfermedad de la tuberculosis y no pueden contagiar los microbios a los demás. Sin embargo, en un futuro, pueden enfermarse de tuberculosis.

A menudo se les prescribe un tratamiento para prevenir que se enfermen de tuberculosis.

En las personas con la enfermedad de la tuberculosis, los microbios están activos, lo que significa que se están multiplicando y están destruyendo tejidos del cuerpo. Por lo general, estas personas tienen síntomas de tuberculosis. Las personas con la enfermedad de la tuberculosis en los pulmones o la garganta pueden propagar los microbios a los demás. Se les deben prescribir medicamentos para tratar la enfermedad.

¿Qué debo hacer si he estado cerca de alguien con la infección de tuberculosis latente?

Una persona con la infección de tuberculosis latente no puede propagar esos microbios a los demás. Usted no necesita hacerse pruebas de tuberculosis si ha pasado tiempo con una persona que tiene la infección de tuberculosis latente. Sin embargo, debe examinarse si ha estado con alguien que tiene la enfermedad de la tuberculosis o que presenta síntomas de la tuberculosis.

¿Qué debo hacer si he estado expuesto a alguien enfermo de tuberculosis?

Las personas enfermas de tuberculosis tienen más probabilidad de contagiar los microbios a aquellos con quienes pasan tiempo todos los días, como familiares, amigos o compañeros de trabajo. Si usted ha estado cerca de una persona enferma de tuberculosis, debe ir al médico o a su departamento de salud local para que le hagan pruebas.

(Página 1 de 2)

¿Cómo se hacen las pruebas de la tuberculosis?

Existen pruebas para detectar la infección de tuberculosis: una prueba en la piel (cutánea) y una prueba de sangre para detectar tuberculosis. La prueba cutánea de la tuberculina o método de Mantoux se realiza inyectando en la parte inferior del brazo una pequeña cantidad de líquido llamado tuberculina. La persona a la que se realiza la prueba cutánea de la tuberculina debe regresar dentro de 48 a 72 horas para que un trabajador de salud capacitado examine la reacción en el brazo. Las pruebas de sangre para detectar la tuberculosis miden cómo reacciona el sistema inmunitario de la persona a los microbios que causan la TB.

¿Qué significa que una prueba para detectar la infección por tuberculosis sea positiva?

El resultado positivo de una prueba para detectar la infección de tuberculosis solo indica que una persona ha sido infectada por los microbios de la tuberculosis. No muestra si esa persona tiene o no la enfermedad de la tuberculosis. Para determinar si la persona ha enfermado de tuberculosis, es necesario hacer otras pruebas, como una radiografía de tórax o un cultivo de esputo.

¿Qué es el bacilo de Calmette y Guèrin (BCG)?

La BCG es una vacuna contra la tuberculosis. Se utiliza en muchos países, pero por lo general, no se recomienda en los Estados Unidos. La administración de la vacuna BCG no evita del todo que una persona se contagie de tuberculosis. Además, puede hacer que la prueba cutánea de la tuberculina arroje un resultado falso positivo. Sin embargo, las personas que han recibido la vacuna BCG pueden hacerse la prueba cutánea de la tuberculina o la prueba de sangre para detectar la tuberculosis.

¿Por qué se administra tratamiento para la infección de tuberculosis latente?

Si usted tiene la infección de tuberculosis latente pero no la enfermedad de la tuberculosis, es posible que su médico le prescriba un medicamento para matar los microbios de la tuberculosis y prevenir que contraiga la enfermedad. La decisión sobre el tratamiento para la infección de tuberculosis latente se basará en las probabilidades de que usted enferme de tuberculosis. Algunas personas tienen más probabilidad que otras de enfermarse de tuberculosis una vez que adquieren la infección. Entre estas personas se incluyen las que tienen la infección por el VIH, las que recientemente estuvieron expuestas a alguien enfermo de tuberculosis o aquellas con ciertas afecciones.

¿Cómo puede tratarse la enfermedad de la tuberculosis?

La tuberculosis se puede tratar tomando varios medicamentos durante un periodo de 6 a 12 meses. Es muy importante que las personas que estén enfermas de tuberculosis terminen todos sus medicamentos y los tomen exactamente como lo indican las instrucciones. Si dejan de tomar sus medicamentos antes de lo previsto, pueden volver a enfermarse. Si no toman los medicamentos en la forma correcta, los microbios que sobrevivieron pueden hacerse más resistentes a ese tratamiento. La tuberculosis resistente a los medicamentos es más difícil y más costosa de tratar. En algunos casos, miembros del personal del departamento de salud local se reúnen regularmente con pacientes que tienen tuberculosis para supervisar la manera en que toman sus medicamentos. A esto se le llama terapia por observación directa (DOT, por sus siglas en inglés). Esta terapia contribuye a que el paciente complete su tratamiento en el menor tiempo posible.

Más información

CDC. Preguntas y respuestas sobre la tuberculosis
<http://www.cdc.gov/tb/esp/publications/faqs/default.htm>

<http://www.cdc.gov/tb/esp/>